

92
ΠΙΑ

Ἐπίσκεψις Ἑβραίων φηροσίων
μαὶ ἰσραὴλ ἐπιφανῶν ἀνδρῶν
ὑπερὶ τοῦ κ. Γαλιλαίας.

92
ΠΙΑ

ΚΡΙΣΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΙΩΝ ΦΙΛΟΛΟΓΩΝ

ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ

ΕΠΙΦΑΝΩΝ ΑΝΔΡΩΝ

ΠΕΡΙ ΤΟΥ Κου

Α. Ν. ΓΙΑΝΝΑΡΗ

(τέως Καθηγητοῦ Ἀγγλικῶν Πανεπιστημίου).

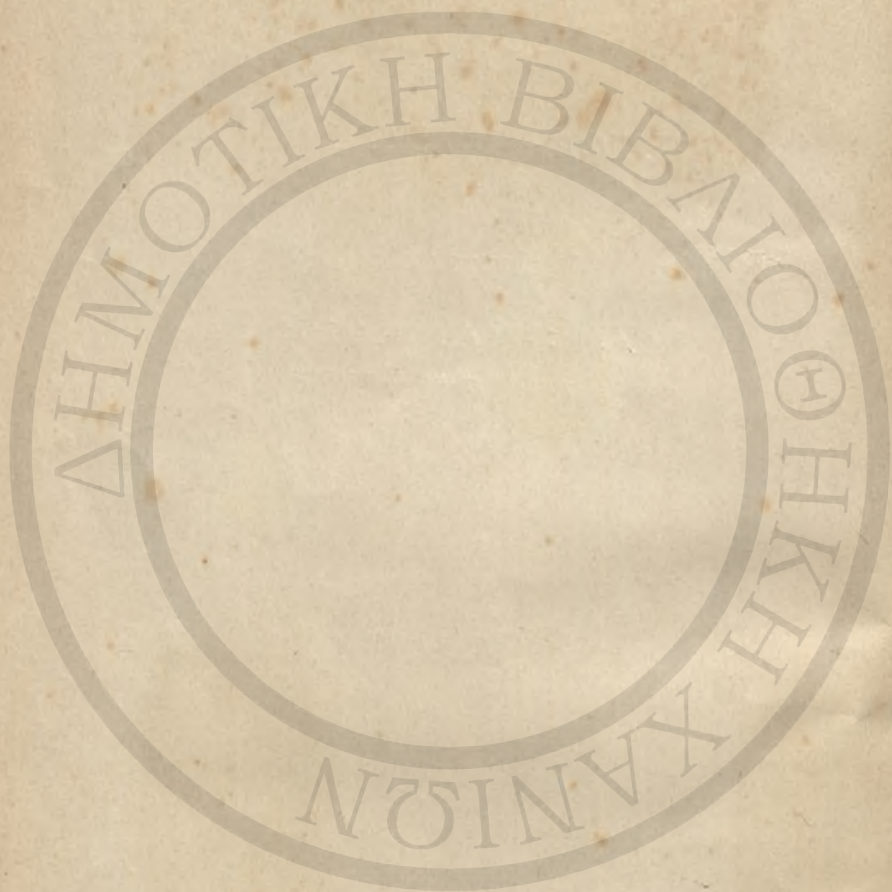


ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ

ΑΝΕΣΤΗ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ

1904



34



ΔΗΜ. ΤΙΤΗ ΒΙΒΛ. ΘΗΚΗ
 — Χ. Ι. Ο. Ν. —
 Αρ. Αρ. 1566
 Χρονολ. Είσοχ. 27. 9. 1912
 Ειδικότης Ε. Γραφείοι Κρατ. Βιβλ.
 Αριθ. 92/1610

ΚΡΙΣΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΙΩΝ ΦΙΛΟΛΟΓΩΝ

ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ

ΕΠΙΦΑΝΩΝ ΑΝΔΡΩΝ

ΠΕΡΙ ΤΟΥ Κου

Α. Ν. ΓΙΑΝΝΑΡΗ

(τέως Καθηγητού 'Αγγλικού Πανεπιστημίου).

*Συρίλη επί Βιβλιοθήκη
 του Εθνικού Κέντρου
 Αριθ. 28/3154*

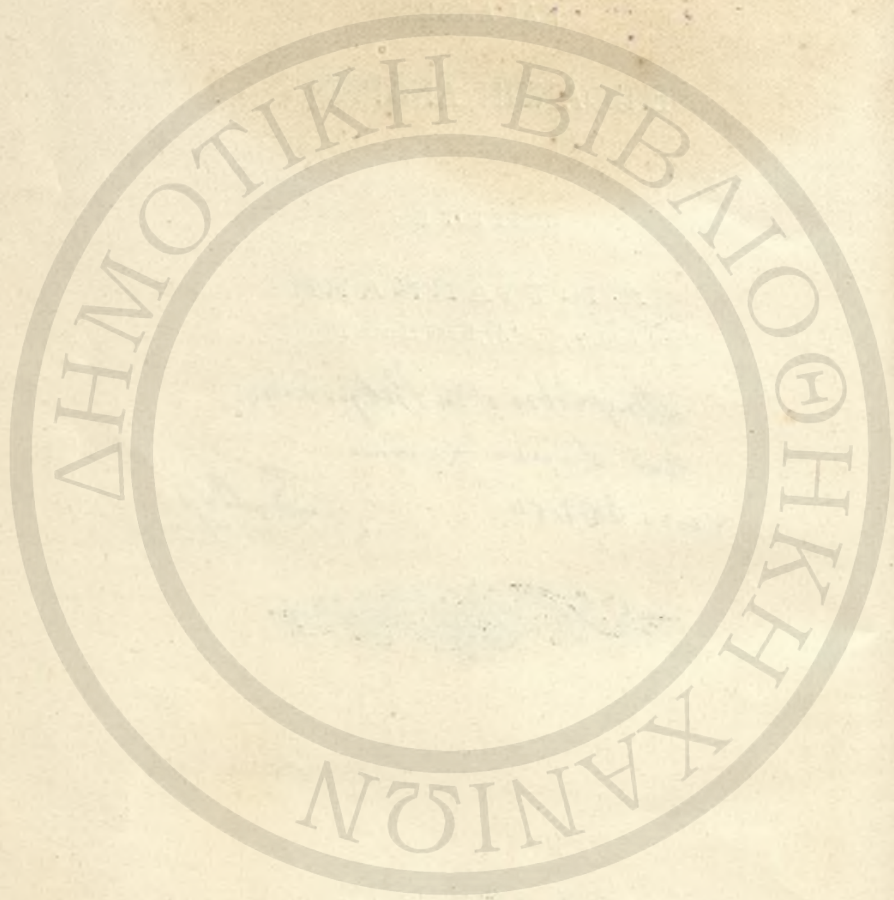


ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ

ΑΝΕΣΤΗ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ

1904





Τῷ ΓΕΡΑΡῶι ΘΕΙῶι ΜΟΥ

ΧΑΤΖΗ ΜΙΧΑΛΗ ΓΙΑΝΝΑΡΗ,

Τῷ ὑπὲρ πατρίδος μεγάλῳ ἀγωνισαμένῳ.

Σεβαστέ μοι Θεῖε,

Πολλάκις παρωρμήθην ὑπὸ σοῦ καὶ πολλῶν ἄλλων συγγενῶν καὶ φίλων ὅπως σκιαγραφήσω τὰ ἐμαντῶ βεβιωμένα, μάλιστα τὰ ἐν τῇ ἑσπερίᾳ Εὐρώπῃ, ἐνθα, ὡς γινώσκεις, διέτριψα ὑπὲρ τὰ εἴκοσι ἔτη διδασκόμενος καὶ διδάσκων Ἑλληνικὰ γράμματα.

Ἐνδιδοῦς νῦν τῇ ὑμετέρῃ προτροπῇ παραδίδωμι τύποις χάριν σοῦ καὶ τῶν ἄλλων συγγενῶν καὶ φίλων μαρτυρίας τινὰς καὶ κρῖσεις ὧν ἔτυχον παρ' ἐπιφανῶν Εὐρωπαίων, τὰ μάλιστα ἐν τοῖς γράμμασι διαπρεπόντων.

Ὁ σὸς ἀδελφιδοῦς

A. N. ΓΙΑΝΝΑΡΗΣ

Ἐν Ἀθήναις, μηνὶ Μαρτίῳ ἀρχομένῳ.



ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ

Γενήθεῖς ἐν Κρήτῃ ἐδιδάχθην τὰ μὲν πρῶτα γράμματα ἐν τῇ ἐρημένῃ νήσῳ, τὰ δὲ γυμνασιακὰ ἐν Ἀθήναις ἔνθα ἐφοίτησα καὶ ἐπὶ ἐν ἔτος εἰς τὴν Φιλοσοφικὴν Σχολὴν τοῦ ἡμετέρου Πανεπιστημίου. Ἐπέρανα δὲ τὰς πανεπιστημιακὰς σπουδὰς μου ἐν Γερμανίᾳ, ὅπου διατρίψας ὑπὲρ τὰ ἐπτὰ ἔτη ἔτυχον πτυχίου διδάκτορος τῆς φιλοσοφίας.

Ἐπανελθὼν δ' εἰς Κρήτην ἐν ἔτει 1880 διωρίσθη Γυμνασιάρχης Χανίων, ἐνιαυθὰ δὲ μετὰ τεσσάρων ἔτων διδασκαλίαν προσελήφθη πρῶτος Γραμματεὺς τοῦ ἐν Κρήτῃ Ἀγγλικοῦ Προξενείου. Ἐκτραγείσης δ' ἐν ἔτει 1889 ἐπαναστάσεως ἐν Κρήτῃ, ἐξελέγη μὲλος τῆς ἐπαναστατικῆς Συνελεύσεως διατελῶν ἅμᾳ καὶ ἀνταποκριτῆς τῶν «Ἡμερησίων Νέων» τοῦ Λονδίνου. Τῆς πολιτικῆς ταύτης δράσεώς μου ἀποτέλεσμα ἦν ὅτι προεγράφη ὑπὸ τοῦ Σουλτάνου, διατελῶ δ' ἔτι καὶ νῦν προγεγραμμένος.

Μετὰ τὴν ἀτυχῆ ἔκβασιν τῆς ἐπαναστάσεως ταύτης μετέβην εἰς Λονδίνον, ἐπεδόθη δ' ἐν τῇ αὐτόθι θανασιωιάτῃ καὶ παμμεγίστῃ Βιβλιοθήκῃ τοῦ Βρετανικοῦ Μουσείου εἰς μελέτας τῆς ἱστορίας τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης, τῆς δὲ πολυετοῦς καὶ συντόνου μελέτης μου καρπὸς ἦν διεξοδικὸν σύγγραμμα ἐπιγραφόμενον

«Ἱστορικὴ Γραμματικὴ τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης, τῆς τε γραφομένης καὶ λαλουμένης, ἀπὸ τῆς δοκίμου ἀρχαιότητος μέχρι τῆς σήμερον, βάσιν ἔχουσα τὰ ἀρχαῖα κείμενα καὶ τὰς ἐπιγραφὰς καὶ τοὺς παπύρους καὶ τὴν ἔτι λαλουμένην δημώδη γλῶσσαν».

Ἰδρυθείσης δὲ προσωρινῆς ἑδρας τῆς Μεταγενεστέρης καὶ Νεωτέρας Ἑλληνικῆς γλώσσης ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ τῆς Ἀνδραπόλεως Σκωτίας, διωρίσθη ἑκτακτος καθηγητῆς καὶ ἐδίδαξα τὸ μάθημα τοῦτο ἐπὶ ἐπτὰ συνεχῆ ἔτη, ἤρουν μέχρι τοῦ παρελθόντος θέρους, ὅτε ἀποχωρήσας ἐπανῆλθον εἰς Ἀθήνας.

Ἐχρημάτισα δὲ καὶ κατὰ τὴν τελευταίαν Κρητικὴν ἐπανάστασιν μὲλος τῆς Κρητικῆς Συνελεύσεως καὶ ἀνταποκριτῆς τῶν «Καιρῶν» τοῦ Λονδίνου.

Καὶ ἄλλον δ' Ἀγγλικῶν ἐφημερίδων διετέλεσα ἕκτοτε ἀνταποκριτῆς.

B. TESTIMONIALS—ΜΑΡΤΥΡΙΑ

From JAMES DONALDSON, M.A., LL.D.,

Principal of the University of St. Andrews;

Author of a Modern Greek Grammar, a Critical History of Christian Literature and Doctrine, The Apostolical Fathers, etc.;

Editor of The Ante-Nicene Christian Library, etc.

THE UNIVERSITY,

ST. ANDREWS, N. B., 31st October, 1900.

I am of opinion that Dr JANNARIS is eminently fitted to perform the duties of Professor of Greek, with success and distinction, in any University. He is a man of wide culture. He was educated first of all in the Gymnasium and University of his native country, Greece, where he devoted himself to the study of the Greek and Latin Classics. He then proceeded to Germany, where he continued the same studies at various Universities, obtaining the degree of Ph. D. in the University of Marburg by a thesis on the work on the Sublime attributed to Longinus. He subsequently taught Greek in the Gymnasium of Crete.

Dr Jannaris had a rare opportunity of becoming master of the Greek language as exhibited in all the classical writers and of being thoroughly acquainted with the antiquities, inscriptions, history, and geography of Greece.

Dr Jannaris has published the results of his studies in various works. His Greek Lexicon displays solid and sound learning on every page; and his Historical Greek Grammar places him in the front rank of scholars. It exhibits a very wide range of reading, a strong grasp of philological principles, and great power of exposition.

Dr Jannaris has been Lecturer in this University on post-classical and modern Greek for four years, and has discharged the duties of the office most effectively. He has interested his students in the work of the class, he has stimulated them in no ordinary degree to prosecute their

studies, he has always been ready to help them, and he has gained their respect and affection. He speaks English remarkably well, has a wonderful acquaintance with the niceties of our language, and makes his meaning clear to his audience.*

Dr Jannaris is an ardent student and carries on his researches unremittingly. He examines with care every source of knowledge, and has great capacity for finding out new points of view, and thus adding to our knowledge of Hellenism.

JAMES DONALDSON.

(Μετάφρασις.)

Παρά τοῦ JAMES DONALDSON, M A., LL. D.,
(Μονίμου) Πρυτάνεως τοῦ Πανεπιστημίου Ἀνδρεαπόλεως

Συγγραψάντος μὲν «Νεοελληνικὴν Γραμματικὴν», «Κριτικὴν
Ἱστορίαν τῆς Χριστιανικῆς Λογοτεχνίας καὶ Δογματικῆς»,
κτλ. ἐκδόντα δὲ τοὺς «Ἀποστολικοὺς Πατέρας»
τὴν πρὸ τῆς Νικαίας Χριστιανικὴν
Βιβλιοθήκην, κλπ.

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΝ ΑΝΔΡΕΑΠΟΛΕΩΣ,
τῇ 31ῇ Ὀκτωβρίου 1900.

Φρονῶ ὅτι ὁ Δ^{ος} Γιάνναρης εἶνε ἐξόχως ἀρμόδιος ὅπως εὐστό-
χως καὶ ἐκπρεπῶς ἐπιτελέσῃ τὰ καθήκοντα καθηγητοῦ τῆς Ἑλλη-
νικῆς γλώσσης ἐν παντὶ Πανεπιστημίῳ, ἅτε ἀνὴρ ὢν εὐρείας
μαθήσεως. Παιδευθεὶς τὸ πρῶτον ἐν τῷ Γυμνασίῳ καὶ Πανεπιστη-
μίῳ τῆς ἐαυτοῦ πατρίδος Ἑλλάδος, ἐνθα ἐδιδάχθη τὰ Ἑλλη-
νικὰ καὶ Ἀστικὰ γράμματα, μετέβη ἐκεῖθεν εἰς Γερμανίαν, ἐν-
ταῦθα δ' ἠκολούθησε τὰς αὐτὰς σπουδὰς ἐν διαφόροις Πανεπι-
στημίοις, ἀνεκηρύχθη δὲ Διδάκτωρ τῆς Φιλοσοφίας ἐν τῷ Πανε-
πιστημίῳ τοῦ Μαρβούργου, πραγματευσάμενος ἐν ἐναισίμῳ δια-
τριβῇ τὸ περὶ "Υφους Βιβλίον τὸ ἀποδιδόμενον εἰς Λογγῖνον. Ἐδί-
δαξε δὲ μετὰ ταῦτα γράμματα Ἑλληνικὰ ἐν τῷ Γυμνασίῳ Κρήτης.

Ὁ κ. Γιάνναρης σπανίαν ἔσχεν εὐκαιρίαν ὅπως ἐμβαθύνῃ μὲν
εἰς τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν τῶν ἀρχαίων συγγραφέων, σπουδάζῃ
δ' ἐμβριθῶς τὰς ἀρχαιότητας καὶ τὰς ἐπιγραφὰς καὶ τὴν ἱστο-
ρίαν καὶ τὴν γεωγραφίαν τῆς Ἑλλάδος.

Ἐδημοσίευσεν δ' ὁ κ. Γιάνναρης τὰ πορίσματα τῶν μελετῶν
αὐτοῦ ἐν ποικίλοις συγγράμμασιν. Καὶ τὸ μὲν «Ἑλληνικὸν Λεξι-
κόν» αὐτοῦ ἐν πάσῃ σελίδι τεκμηριοῖ ἐμβριθῆ καὶ ἀριτίαν μάθησιν,

ἡ δὲ «Ἱστορικὴ Γραμματικὴ τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης» τάσσει αὐτὸν εἰς τὴν πρώτην γραμμὴν τῶν φιλολόγων, ἅτε παρέχουσα τεκμήρια εὐρυτάτης μαθήσεως, ἐμφαίνουσα δ' ὄξειαν ἀντίληψιν τῶν γλωσσικῶν νόμων καὶ μεγάλην δύναμιν τοῦ λόγου.

Ὁ κ. Γιάνναρης διετέλεσεν ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ τούτῳ ἑκακτος καθηγητὴς τῆς Μεταγενεστέρας καὶ Νεωτέρας Ἑλληνικῆς Γλώσσης ἐπὶ τέσσαρα ἔτη, εὐστοχώτατα δ' ἐπετέλεσε τὰ καθήκοντα τῆς καθηγεσίας αὐτοῦ. Διότι οὐ μόνον διήγειρε τὴν φιλομάθειαν τῶν φοιτητῶν αὐτοῦ ἐντὸς τῆς παραδόσεως, ἀλλὰ καὶ ὑπερβαλλόντως ἐκέντησε τὴν φιλοτιμίαν αὐτῶν εἰς περαιτέρω μελέτας. Πλὴν δὲ τοῦτου ἀείποτε προθύμως αὐτοῖς βοηθῶν ἐκέρδησε τό τε σέβας καὶ τὴν ἀγάπην αὐτῶν. Αἰαλῶν δὲ τὴν Ἀγγλικὴν γλῶσσαν κάλλιστα καὶ ἄριστα γινώσκων τὰ ἰδιώματα αὐτῆς μεταδίδει σαφῶς τὰ διανοήματα αὐτοῦ τοῖς ἀκροαταῖς.

Εἶπε δ' ὁ κ. Γιάνναρης φιλοπονότατος ἀείποτε μελετῶν καὶ ἐρευνῶν. Ἐξετάζων δ' ἀκριβῶς πᾶσαν πηγὴν τῆς γλώσσης, καὶ δεῦν ὦν τὸν νοῦν ἀνακαλύπτει νέας ὄψεις τοῦ ζητήματος, οὕτω δὲ προστίθησι νέα πράγματα εἰς ὅσα ἤδη γινώσκομεν περὶ τοῦ Ἑλληνισμοῦ.

(ὑπογ.) JAMES DONALDSON.

From JOHN BURNET, M. A.,
Professor of Greek in the University of St. Andrews;
Author of *Early Greek Philosophy*, *Greek Rudiments*; Editor of
Plato in Oxford Texts, and of *Aristotle's Ethics*.

COLLEGE OF ST. SALVATOR AND ST. LEONARD,
ST. ANDREWS, November 3rd, 1900

Dr Jannaris's «Historical Greek Grammar» shows him to be an indefatigable student of the language. It represents an enormous amount of laborious work, and is a storehouse of information on the subject with which it deals. The process by which the Attic Dialect became the 'Common Dialect', and so passed into Hellenistic and Byzantine Greek, is traced in its minutest details, and most of this work had to be done for the first time. Dr Jannaris has thus succeeded in producing a book which is not only the best, but the sole authority on a very important branch of Greek scholarship.



I should add that Dr Jannaris has taught in this University for ~~some years~~ and that a considerable number of my best students have attended his class. I have always heard from them that he is an admirable teacher, and I have myself noted the stimulating effect of his instruction on many of them.

JOHN BURNET.

(Μετάφρασις.)

Παρά τοῦ JOHN BURNET, M. A.

Καθηγητοῦ τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ
Ἀνδραπόλεως.

Συγγραφῆς μὲν τῶν ἔργων τῶνδε· «Ἡ πρώτη Ἑλληνικὴ Φιλοσοφία»,
«Στοιχεῖα τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης», ἐκδότου δὲ τοῦ Πλάτωνος
καὶ τῶν Ἠθικῶν τοῦ Ἀριστοτέλους.

ΣΧΟΛΗ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ ΚΑΙ ΑΓΙΟΥ ΛΕΟΝΑΡΔΟΥ,
Ἐν Ἀνδραπόλει, Νοεμβρίου 3ῆ 1900.

Τοῦ Δ^{ου} Γιάνναρη ἡ Ἱστορικὴ Γραμματικὴ ἀποδείκνυσιν αὐτὸν ἀκάματον μελετητὴν τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης. Τὸ ἔργον τοῦτο εἶνε μνημεῖον ἀνθρώπου φιλοπονίας, ἀποτελεῖ δὲ ταμεῖον γνώσεων τοῦ περὶ οὗ πραγματεύεται θέματος. Τίνι τρόπῳ ἡ Ἀττικὴ διάλεκτος ἐγένετο Κοινὴ διάλεκτος, παρήλλαξε δ' εἰς τὴν Ἑλληνιστικὴν καὶ Βυζαντιακὴν γλῶσσαν, ἐξετάζεται λεπτομερέστατα, τὸ πλεῖστον δὲ μέρος τοῦ ἔργου τούτου ἐγένετο νῦν πρῶτον ὑπ' αὐτοῦ, οὕτως ὡς ὁ Δ^{ου} Γιάνναρης κατώρθωσε νὰ παραγάγῃ βιβλίον, ὅπερ ἀποτελεῖ οὐ μόνον τὴν ἀρίστην ἀλλὰ καὶ τὴν μόνην ἀνθεντίαν ἐν τούτῳ τῷ σπουδαιότατῳ κλάδῳ τῶν Ἑλληνικῶν γραμμάτων.

Προστίθημι δ' ὅτι ὁ Δ^{ου} Γιάνναρης διδάσκει ἀπὸ τινων ἐτῶν ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ τούτῳ, ὅτι δὲ πολλοὶ τῶν ἀρίστων φοιτητῶν μου ἠκολούθησαν τὰς παραδόσεις αὐτοῦ, καὶ ὅτι ἀείποτε ἀκούω παρ' αὐτῶν ὅτι εἶνε θαυμῶσιος διδάσκαλος. Οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ γὰρ αὐτὸς παρετήρησα τὸν φιλότιμον ζῆλον, ὃν παρὰ πολλοῖς ἐξ αὐτῶν ἐξήγγειρεν ἡ διδασκαλία αὐτοῦ.

(ὑπογρ.) JOHN BURNET.

From PETER REDFORD SCOTT LANG, M.A., B.Sc.,
Regius Professor of Mathematics.

THE UNIVERSITY,

St. ANDREWS, N.B., 31st October, 1900.

It affords me sincere pleasure to place on record my high opinion of Dr A. N. Jannaris. Having known him well for the last four years, I can state that he is a man of earnest, upright, and straightforward character, great ability and attainments. He has also had a wide and varied experience and is possessed of much knowledge of men and tact in dealing with them.

His thorough knowledge of his subject, his enthusiasm and energy, as well as his sympathetic nature, combine to make him an exceptionally efficient teacher. Of these qualifications the continued attendance at his classes, year after year, of the most brilliant classical students, is a strong testimony.

I can also, with much confidence, bear witness to Dr Jannaris' great popularity, not only with his own audience, but also with the general body of the students.

P. R. SCOTT LANG.

(Μετάφρασις.)

Παρά τοῦ PETER REDFORD SCOTT-LANG, M.A., B.Sc.,

Καθηγητοῦ τῶν Μαθηματικῶν.

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΝ ΑΝΔΡΕΑΠΟΛΕΩΣ,

Τῆ 31ῃ Οκτωβρίου 1900.

Ἀληθῆ χαρὰν χαίρω ἀποφαινόμενος ἦν ἔχω ἀρίστην γνώμην περὶ τοῦ Δρος Γιάνναρη. Διότι γνωρίζας αὐτὸν ἐκ τοῦ σύνεγγυς κατὰ τὰ τελευταῖα τέσσαρα ἔτη δύναμαι νὰ εἴπω ὅτι εἶνε ἀνὴρ σοβαροῦ καὶ τιμίου καὶ εὐθέως χαρακτῆρος, κέκτηται δὲ μεγάλην ἐκνότητητα καὶ πολλὰ προσόντα. Ἐχει δὲ καὶ εὐρείαν καὶ ποικίλην πείραν γνώσκων μὲν τὸν κόσμον, γνώσκων δὲ καὶ τὸν τρόπον τῆς πρὸς τοὺς ἀνθρώπους ἀναστροφῆς.

Ἐμπειρότατα δ' ἔχων τοῦ κλάδου αὐτοῦ, καὶ μέγαν ζῆλον καὶ

δραστηριότητα κεκτημένος, συνεοῖ ἐν ἑαυτῷ τὰ ἄριστα προσόντα τελεσφόρου διδασκάλου. Τούτων τῶν προσόντων τρανὸν τεκμήριον ἔστιν ἢ εἰς τὰς παραδόσεις αὐτοῦ εἰς ἔτος ἕξ ἔως συνεχῆς φοίτησις τῶν ἀρίστων φοιτητῶν τοῦ κλασσικοῦ τμήματος τῆς φιλοσοφικῆς σχολῆς.

Πρὸς τούτοις θαρρούντως δύναμαι νὰ μαρτυρήσω καὶ περὶ τῆς μεγάλης τοῦ Δ^{ος} Γιάνναρη δημοτικότητος οὐ μόνον ἐν τῷ ἰδίῳ αὐτοῦ ἀγροατηρίῳ ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ ὅλῳ σώματι τῶν φοιτητῶν τοῦ Πανεπιστημίου.

(ὑπεγρά.) P. R. SCOTT LANG.

From ALEXANDER STUART MURRAY, LL. D., F.S.A.,
Keeper of Greek and Roman Antiquities
in the British Museum;

Author of *History of Greek Sculpture, a Handbook of Greek Archaeology, etc.*

BRITISH MUSEUM,
LONDON, W.C. October 30th, 1900.

In my judgment Dr JANNARIS is an exceptionally able man. I can speak of the wide range of his learning in ancient Greek literature and his enthusiasm for classical scholarship. Indeed, my acquaintance with him has been chiefly concerned with subjects of that kind. Therefore I have no hesitation as to his qualification for the Chair of ancient Greek in any University.

A. S. MURRAY.

(Μετάφρασις.)

Παρά τοῦ ALEXANDER STUART MURRAY, LL. D., F.S.A.,
Ἐφόρου τῶν Ἑλληνικῶν καὶ Ῥωμαϊκῶν Ἀρχαιοτήτων
τοῦ Βρεττανικοῦ Μουσείου

Συγγραφέως "Ἱστορίας τῆς Ἑλληνικῆς Γλυπτικῆς",
"Ἐγχειριδίου τῆς Ἑλληνικῆς Ἀρχαιολογίας"
κτλ. κτλ.

Ἰ ΒΡΕΤΤΑΝΙΚΟΝ ΜΟΥΣΕΙΟΝ,
Ἐν Λονδίῳ Ὀκτωβρίου 30ῆ 1900.

Κατὰ τὴν ἐμὴν γνώμην ὁ Δ^{ος} Γιάνναρης εἶνε ἀνὴρ ἐξόχου ἐπι-
νότητος, δύναμαι δὲ νὰ μαρτυρήσω περὶ τῆς ἐν τῇ ἀρχαίᾳ Ἑλλη-

νικῆ γλώσση εὐρυμαθείας αὐτοῦ, διότι ἢ μετ' αὐτοῦ γνωριμία μου ἀναφέρεται κυρίως εἰς θέματα τῆς γλώσσης ἐκείνης. Διὰ τὸν λόγον τοῦτον οὐδαμῶς διστάζω νὰ εἶπω ὅτι κέκτηται πάντα τὰ προσόντα ὅπως κα ἔχη ἔδραν τῶν ἀρχαίων Ἑλληνικῶν γραμμάτων ἐν οἷῳ δῆποτε Πανεπιστημίῳ.

(ὑπογ.) A. S. MURRAY.

From W. M. LINDSAY, M. A.,
Professor of Humanity in the University of St Andrews;
Author of *The Latin Language*, Editor of the *Captivi of Plautus*,
Nonnius Marcellus, etc.

ST. ANDREWS,
Nov. 15th, 1900.

To write a history of the development of the Greek language from classical antiquity to modern times, and to trace all the vicissitudes through which the language has passed in successive centuries, is a task that seems beyond the power of any one man. Yet Dr Jannaris has attempted it with no small measure of success. His *Historical Greek Grammar* is a book that all advanced students of the language must study; in fact there is no other comprehensive work of the kind. It would be an honour to any University to include the author among its staff.

Dr Jannaris' interests and studies are by no means confined to the field of modern and post-classical Greek. This I know from the frequent discussions I have had with him on points of Homeric and Attic Greek. His studies have been extended also to the language and literature of the Romans and the inter-relation and mutual influence of Latin and Greek speech.

Dr Jannaris is a man of wide experience of life and enjoys great popularity both with his students and with the residents in this town. He is therefore in every way admirably fitted for the chair of Greek in any University.

W. M. LINDSAY,

(Μειάφρασις.)

Παρά τοῦ W. M. LINDSAY, M. A.,

Καθηγητοῦ τῶν Λατινικῶν Γραμμάτων ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ
Ἀνδραπόλεως.

Συγγράψαντες μὲν ἔργον ἐπιγραφόμενον· Ἡ Λατινικὴ Γλῶσσα,
ἐκδόντος δὲ τοὺς «Αἰχμαλώτους τοῦ Πλαύτου»,
τὸν «Νόννιον Μαρκέλλον» κτλ

Ἐν Ἀνδραπόλει, Νοεμβρ. 15ῃ 1900.

Τὸ συγγράφαι ἱστορίαν τῆς ἐξελίξεως τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης ἀπὸ τῆς δοκίμου ἀρχαιότητος μέχρι τῶν νεωτέρων χρόνων καὶ τὸ παρακολουθῆσαι πάσας τὰς ἀλλοιώσεις ἃς ὑπέστη αὐτὴ ἢ γλῶσσα κατὰ τὰς ἐπαλλήλους ἑκατονταετηρίδας εἶνε ἀγὼν φαινόμενος μείζων ἢ κατ' ἀνθρώπον. Καὶ ὅμως ὁ Δ^{ος} Γιάνναρης ἐπεχείρησεν αὐτῷ καὶ ταῦτα πάνν εὐστόχως. Διότι ἡ Ἱστορικὴ Γραμματικὴ αὐτοῦ εἶνε βιβλίον ὅπερ πάντες οἱ σοβαροὶ ἐρευνηταὶ τῆς γλώσσης ταύτης πρέπει νὰ σπουδάσωσιν, ἅτε οὐδενὸς ἄλλου βιβλίον ὑπάρχοντος ἀμφιλαφοῦς. Διὰ τοῦτο θὰ ἦτο τιμὴ παντὸς Πανεπιστημίου συγκαταλέγοντος τὸν συγγραφέα τοῦ βιβλίου τούτου εἰς τοὺς καθηγητάς του.

Οὐδαμῶς δὲ περιορίζεται ἡ φιλομάθεια καὶ μελέτη τοῦ Δ^{ος} Γιάνναρη εἰς τὴν μεταγενεστέραν καὶ νεωτέραν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν, ὡς καλῶς ἐπίσταται ἐκ τῶν συγρῶν συζητήσεων ἃς ἔσχον μετ' αὐτοῦ περὶ ζητημάτων ἀναφερομένων εἰς τὴν Ὀμηρικὴν καὶ Ἀττικὴν γλῶσσαν. Διότι αἱ μελέται αὐτοῦ ἐκτείνονται καὶ εἰς τὴν γλῶσσαν καὶ φιλολογίαν τῶν Ῥωμαίων, ἔτι δ' εἰς τὴν πρὸς ἀλλήλας σχέσιν τῆς Ἑλληνικῆς καὶ τῆς Λατινικῆς γλώσσης, καὶ τὴν ἀμοιβαίαν αὐτῶν ἐπίδρασιν.

Ἔχει δ' ὁ Δ^{ος} Γιάνναρης ἐμπειρότατα περὶ τῶν πραγμάτων τοῦ κόσμου, καὶ ἀπολαβεὶ μεγάλης δημοτικότητος παρά τε τοῖς φοιτηταῖς καὶ τοῖς ἀστοῖς τῆς πόλεως ταύτης. Τούτων ἔνεκα εἶνε ὅ,τι ἀρμοδιώτατος ὅπως κατέχη τὴν ἑδραν τῶν Ἑλληνικῶν γρομμάτων ἐν οἴῳ δήποτε Πανεπιστημίῳ.

(ὕπογρα.) N. M. LINDSAY.

From ANDREW LANG, M.A , Oxford, LL. D. St. Andrews,

Honorary Fellow of Merton College, Oxford;

Translator of Homer's Iliad and Odyssey, and of the Homeric Hymns; Author of: Homer and The Epic, St. Andrews, Life of John Gibson Lockhart, Myth Ritual and Religion, The Making of Religion, History of Scotland, Prince Charles Edward, etc., etc.

ALLEYNE HOUSE,

ST. ANDREWS,

SCOTLAND,

November 25th, 1900.

Mr Jannaris appears to continue the work of the learned Greeks who first brought the knowledge of their language and literature to western Europe in the dawn of the Renaissance. Perhaps no scholar in this country represents so well the historical continuity of the Hellenic speech and civilization. His book «An Historical Greek Grammar», is singularly lucid considering the complexity of the subject: is interesting even to readers who are not specialists, and gives proof of immense industry and erudition. It is a pity that no chair in the English Universities has been founded for the scientific and historical teaching of Greek as it is known to Mr Jannaris. Though his departure would be, in all ways, an irreparable loss to the University of St. Andrews, Mr Jannaris would be, I feel sure, a great, indeed unique, acquisition to any University.

His learning appears to be equally extensive in the «classical» Greek, in that of the New Testament — a topic of great importance—and in that of the Middle Ages, while he is no less familiar with the popular non-literary Greek of the ballads and Märchen. These are almost unexampled accomplishments.

ANDREW LANG.

(Μετάφρασις.)

Παρά τοῦ ANDREW LANG, M.A. Ὁξωνίας, LL D.

Ἀνδρεαπόλεως,

Ἐπιτιμίου Ἐταίρου τοῦ Merton College Ὁξωνίας·

Μεταφράστου τῆς τοῦ Ὀμήρου Ἰλιάδος καὶ Ὀδυσσεύας καὶ τῶν Ὀμηρικῶν Ὑμνων, Συγγραφέως δὲ τῶν ἔργων τῶνδε: «Ὀμηρος καὶ τὸ ἔπος», «Ἀνδρέαπολις», «Βίος Ἰωάν. Γίψωνος Lockhart», «Μῦθος» καὶ «Τυπικὸν καὶ Ἐρησκεία», «Ἱστορία τῆς Σκωτίας», «Ὁ Πρίγκιψ Κάρολος Ἐδουάρδος» κτλ. κτλ.

ALLEYNE HOUSE,

Ἐν Ἀνδρεαπόλει Σκωτίας
Νοεμβρίου 25ῃ 1900.

Ὁ κ. Γιάνναρης φαίνεται συνεχίζων τὸ ἔργον τῶν πολυμαθῶν ἐκείνων Ἑλλήνων, οἵτινες πρῶτοι εἰσήγαγον τὴν γνώσιν τῆς ἑαυτῶν γλώσσης καὶ φιλολογίας εἰς τὴν δυτικὴν Εὐρώπην, ὑποφωσκούσης τῆς Ἀναγεννήσεως. Ἴσως οὐδείς φιλόλογος τῆς χώρας ταύτης ἐξιστορεῖ τοσοῦτον εὐστόχως τὴν συνεχῆ ἐξέλιξιν τῆς τε Ἑλληνικῆς γλώσσης καὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ πολιτισμοῦ. Διότι τὸ βιβλίον αὐτοῦ ὅπερ ἐπιγράφει Ἱστορικὴν Γραμματικὴν τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης εἶνε ἐξόχως εὐκρινές, ἐὰν μάλιστα ἀναλογισθῶμεν τὸ πολὺπλοκον τοῦ θέματος. Τὸ ἔργον τοῦτο τέρει μὲν καὶ τοὺς μὴ ἐδικοὺς ἀναγνώστας, παρέχει δὲ μαρτύρια ἀνεξαντλήτου φιλοπονίας καὶ πολυμαθείας. Εἶνε δὲ λυπηρὸν ὅτι ἐν τοῖς Ἀγγλικοῖς Πανεπιστημίοις δὲν ἰδρῦθη μέχρι τοῦδε ἔδρα τοιαύτης ἐπιστημονικῆς καὶ ἱστορικῆς διδασκαλίας τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης οἷαν γινώσκει αὐτὴν ὁ κ. Γιάνναρης. Καίτοι δ' ὅπως δήποτε ἀνεπανορθώτου οὔσης τῆς ζημίας ἢν θὰ ἐφίστατο τὸ Πανεπιστήμιον τῆς Ἀνδρεαπόλεως ἀποχωροῦντος τοῦ κ. Γιάνναρη, πέπεισμαι ὅτι ὁ ἀνὴρ οὗτος θὰ καθίστατο μέγα ἢ μᾶλλον μοναδικὸν κέρδος παντὶ ἄλλῳ Πανεπιστημίῳ.

Φαίνεται δὲ ὅτι ἡ πολυμαθεῖα αὐτοῦ ἐκτείνεται ἐξ ἴσου εἰς τε τὴν δόκιμον Ἑλληνικὴν καὶ εἰς τὴν τῆς Καινῆς Διαθήκης γλῶσσαν — ὅπερ σπουδαιότατον θέμα — ἔτι δὲ καὶ εἰς τὴν τῶν Μέσων αἰώνων. Οὐ μὴν δ' ἀλλὰ καὶ πρὸς τὸ δημῶδες Ἑλληνικὸν ἴδιωμα τῶν ἡσμάτων καὶ διηγημάτων ἔχει οἰκειότατα. Τὰ προσόντα ταῦτά εἰσι σχεδὸν μοναδικά.

ANDREW LANG.

From SIR RICHARD C. JEBB, *Litt. D., D.C.L., LL.D., M.P.*,
Regius Professor of Greek in the University of Cambridge;

Editor of Sophocles, Author of Attic Orators,
Introduction to Homer, Lectures on Greek Poetry, etc., etc.

SPRINGFIELD, CAMBRIDGE,
October 25th, 1900.

I have much pleasure in stating what I know regarding Dr Jannaris' qualifications. He is the author of «an Historical Greek Grammar, chiefly of the Attic dialect, as written and spoken from classical antiquity down to the present time» (1897). A distinctive feature of this very valuable and able book is the wealth of illustration which the author is able to bring, at many points, from the Modern Greek language and literature. In many instances his command of these resources has enabled him to place the continuity of the development in a new and striking light.

Among his other writings may be mentioned a Concise Dictionary of the English and Modern Greek languages (1895), which is probably the best Dictionary of its kind that we possess.

Mr Jannaris is now engaged in an edition of the Greek text of St. John's Gospel with a new English version, critical notes, and commentary.

A wide range of reading in Greek of every period, an original mind, an independent judgment, and freshness in presentation of his subject, are qualities which distinguish his work.

R. C. JEBB.

(Μετάφρασις.)

Παρά τοῦ SIR RICHARD JEBB, *Litt. D., D.C.L.*

Καθηγητοῦ τῶν Ἑλληνικῶν Γραμμάτων,

καὶ Βουλευτοῦ ἀντιπροσωπεύοντος τὸ Πανεπιστήμιον τῆς Κανταβριγίας
ἐκδότου μὲν τοῦ Σοφοκλέους, συγγραφέως δὲ τῶν «Ἀττικῶν
Ῥητόρων», «Εἰσαγωγῆς εἰς τὸν Ὀμηρον»,
«Ἀναγνωσμάτων περὶ Ἑλληνικῆς Ποιήσεως», κτλ. κτλ.

SPRINGFIELD KANTABRIGIAS

Ὀκτωβρίου 25ῆ 1900.

Ἡδέως πάνν μαρτυρῶ περὶ ὅσων γνώσκω προσόντων τοῦ
Δεοῦ Γιάνναρη. Οὗτος εἶνε συγγραφεὺς «Ἱστορικῆς Γραμματικῆς,

τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης, μάλιστα τῆς Ἀτικῆς, τῆς τε γραφομένης καὶ λαλουμένης, ἀπὸ τῆς ἐνδόξου ἀρχαιότητος μέχρι τῶν σημερινῶν χρόνων», χαρακτηριστικὸν δὲ γνώρισμα τοῦ πολυτιμοτάτου καὶ ἐμβριθεστάτου τούτου βιβλίου ἐστὶν ὁ πλοῦτος τῶν ἀποδείξεων ἃς ὁ συγγραφεὺς ἐν πολλοῖς προσάγει ἐκ τῆς νεωτέρας Ἑλληνικῆς γλώσσης καὶ γραμματιολογίας, διότι τοιοῦτον πλοῦτον κάτοχος ὢν ἠδυνήθη πολλαχοῦ νὰ ἐπιχύσῃ λαμπρὸν φῶς ἐπὶ τὴν συνεχῆ τῆς γλώσσης ἐξέλιξιν.

Ἐκτὸς δὲ τῶν ἄλλων αὐτοῦ ἔργων μείας ἀξιὸν ἐστὶν Ἐπίτομον Ἀγγελληρικὸν Λεξικὸν (1895), ὅπερ πιθανῶς εἶνε τὸ ἀριστον λεξικὸν τοῦ εἴδους τούτου.

Τὰ χαρακτηρίζοντα τὸ ἔργον τοῦ κ. Γιάνναρη γνώρισμά τ' εἶσι εὐρεῖα γνώσις τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης πάσης περιόδου, εἰ δὲ πρωτότυπος διάνοια, ἀνεξάρτητος κρίσις, ἀνθηρὰ δύναμις τοῦ λέγειν.

(ὑπογρ.) R. C. JEBB.

From JOHN M. D. MEIKLEJOHN, M. A.,

Professor of the Theory, History and Practice of Education
in the University of St. Andrews ;

Translator of Kant's Critique of Pure Reason, Author of an Old
Educational Reformer, The English Language, A New
Geography, A New History of England and Great
Britain, The British Empire, London, The Art
of Writing English, etc., etc.

THE UNIVERSITY,

ST. ANDREWS, SCOTLAND.

Nov. 14th, 1900.

I beg to be allowed to add my testimony to that of other professors to the singular and eminent fitness of Dr JANNARIS to fill a University chair. Of his wide, brilliant and profound learning others will write with more adequateness than I can; but of his great ability as a teacher, as an expounder, I can honestly speak in the warmest terms.

Social and sociable, his conversation is not only illuminating, but pleasant and attractive; and as an apostle of culture, he would be of incalculable value to any University.

J. M. D. MEIKLEJOHN.

(Μετάφρασις.)

Παρά του JOHN M. D. MEIKLEJOHN, M. A.

Καθηγητοῦ τῆς Θεωρίας καὶ Ἱστορίας καὶ Ἐφαρμογῆς τῆς
Παιδείας ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ Ἀνδρεαπόλεως·

Μεταφράστου τῆς τοῦ Καντίου Κριτικῆς τοῦ καθαροῦ λόγου, Συγγραφῆως
δὲ τῶν ἔργων τῶνδε : «Μεταφρυσμίστης τῆς Παιδείας», «Ἡ Ἀγγλικὴ
Γλῶσσα», «Νέα Γεωγραφία», «Νέα Ἱστορία τῆς Ἀγγλίας καὶ
Μεγάλης Βρεττανίας», «Τὸ Βρεττανικὸν Κράτος», τὸ «Λονδῖνον»,
«Ἡ Τέχνη τοῦ γράφειν Ἀγγλιστί», κτλ.

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΝ ΑΝΔΡΕΑΠΟΛΕΩΣ ΕΝ ΣΚΩΤΙΑ·

Νοεμβρ. 14ῃ 1900.

Ἐπιτραπήτω μοι νὰ συμμαρτυρήσω τοῖς ἄλλοις καθηγηταῖς περὶ
τῆς μοναδικῆς καὶ ἐξόχου ἀρμοδιότητος τοῦ Δρ^{ος} Γιάνναρη ὅπως
κατέχη Πανεπιστημιακὴν ἔδραν. Καὶ περὶ μὲν τῆς εὐρείας καὶ βα-
θείας μαθήσεως αὐτοῦ ἄλλοι θὰ ὀμιλήσωσι μετὰ μείζονος κύρους.
Περὶ δὲ τῆς ἰκανότητος αὐτοῦ ὡς διδασκάλου καὶ ἐρμηνευτοῦ,
δύναμαι κἀγὼ ἐντίμως νὰ λαλήσω καὶ δὴ καὶ θεομύατα.

Κοινωνικὸς τε καὶ εὐπρόσιτος ὢν ἔχει τὴν ὀμιλίαν οὐ μόνον
διδασκαλικὴν ἀλλὰ καὶ τερπνὴν καὶ ἐπαγωγόν, ὥς δ' ἀπόστολος πο-
λιτισμοῦ ἀνυπολόγιστον ἀξίαν θὰ προσέδιδε παντὶ Πανεπιστημίῳ.
(ὑπογρ.) J. M. D. MEIKLEJOHN.

From THOMAS B. SANDWICH, C.B.,
Her Majesty's Consul in Crete.

GLAN-Y-COED,
CONWAY, 14th September, 1888.

Mr ANTONY JANNARIS was in my employment for up-
wards of a year as Secretary to the British Consulate in
Crete. Our official connection ceased when I was trans-
ferred to the Consulate at Tunis in July, 1885.

I esteemed very highly Mr Jannaris' services, as I
found him always zealous in the performance of his duties,
and his capacity was equal to his zeal. I highly appreci-
ated his straightforwardness and gentlemanly feeling, and
found in him not merely the employé but a friend. Of his
scholarly attainments I leave others than myself to speak.

THOMAS B. SANDWICH,
H.B.M. Consul General at Olessa.

γραφὸς ἔχει ἀναγνώσας τὰ πάντα, συνέλεξε δὲ τὴν ὕλην μετὰ χαλκεντέρου φιλοπονίας, τὴν δὲ κολοσσιαίαν ὕλην ἐταξινόμησε πρακτικώτατα.

Literarisches Centralblatt. | «Althou h we were obliged to criticise several points, we nevertheless have pleasure in givin: expression to the gratitude which the author's meritorious work deserves».

Κεντρικὴ Ἑφημερίς τῆς φιλολογίας. «Καίτοι ἀναγκασθέντες νὰ διαφωνήσωμεν ἐν τισιν, ὁμῶς ἡδέως ἐκφράζομεν τὴν εὐγνωμοσύνην ἧς ἄξιόν ἐστι τὸ σπουδαῖον τοῦ συγγραφέως ἔργον.»

Mr Gladstone, writing to the author, says: «I thank you cordially for your evidently important and comprehensive work».

15. Ὁ κ. Γλάσιων γράφων πρὸς τὸν συγγραφέα λέγει: «Ἐὶς κερνὴ χάριν οἶδα ὑμῖν ἐπὶ τῷ ὑμετέρῳ ἔργῳ, ὅπερ προφανῶς εἶνε σπουδαῖον καὶ ἀμφιλαφές».







28-4





